

Notice of Privacy Practices

THIS NOTICE DESCRIBES HOW INFORMATION ABOUT YOU MAY BE USED AND DISCLOSED AND HOW YOU CAN GET ACCESS TO THIS INFORMATION. PLEASE REVIEW IT CAREFULLY.

Introduction

Clinica Sierra Vista (CSV) is committed to treating protected health information about you responsibly. This Notice of Health Information Practices describes the personal information we collect, and how and when we use or disclose that information. It also describes your rights as they relate to your protected health information. This Notice applies to all protected health information as defined by federal HIPAA regulations.

Understanding Your Health Information

Each time you visit CSV, a record of your visit is made. Typically, this record contains your symptoms, examination and test results, diagnoses, treatment, referrals, consultation, and a plan for future care or treatment, etc. This health information is documented in a medical record. Below are some examples of how this health information is used for treatment, payment, health care operations and for other purposes that are permitted or required by law:

- A basis for planning your care and treatment
- A means of communication among the many health professionals who contribute to your care
- A legal document describing the care you received
- Means by which you or a third-party payer can verify that services billed were actually provided
- A tool in educating health professionals
- A source of data for medical research
- A source of information for public health officials charged with improving the health of this state and the nation
- A source of data for planning and auditing
- A tool with which we can assess and continually work to improve the care we render and the outcomes we achieve
- For assisting in emergency care

Examples of Disclosures for Treatment, Payment and Health Operations

- We will use your health information for treatment.

For example: Information obtained by a nurse, physician, or other member of your health care team will be recorded in established protocols to ensure the privacy of your health information. Funeral directors: We may disclose health information to funeral directors consistent with applicable law to carry out their duties. Your medical record will be used to determine the course of treatment that should work best for you. Your physician will document in your record his or her expectations of the members of your health care team. Members of your health care team will then record the actions they took and their observations. In that way, the physician will know how you are responding to treatment.

We will also provide your physician or a subsequent health care provider with copies of various reports that should assist him or her in treating you once you're discharged from this health center.

- We will use your health information for payment.

For example: A bill may be sent to you or a third-party payer. The information on or accompanying the bill may include information that identifies you, as well as your diagnosis, procedures, and supplies used.

- We will use your health information for regular health care operations.

For example: Members of the medical staff, the risk or quality improvement manager, or members of the quality improvement team may use information in your health record to assess the care and outcomes in your case and others like it. This information will then be used in an effort to continually improve the quality and effectiveness of the healthcare and services we provide.

- We will use your health information for other permitted disclosures

Business associates: There are some services provided in our organization through contacts with business associates. Examples include physician services in the emergency department and radiology, certain laboratory tests, and a

copy service we may use when making copies of your health record. When these services are contracted, we may disclose your health information to our business associate so that they can perform the job we've asked them to do. To protect your health information, however, we require the business associate to appropriately safeguard your information.

Notification: We may use or disclose information to notify or assist in notifying a family member, personal representative, or another person responsible for your care, your location, and general condition.

Research: We may disclose information to researchers when their research has been approved by an Institutional Review Board that has reviewed the research proposal and established protocols to ensure the privacy of your health information.

Funeral directors: We may disclose health information to funeral directors consistent with applicable law to carry out their duties.

Organ procurement organizations: Consistent with applicable law, we may disclose health information to organ procurement organizations or other entities engaged in the procurement, banking, or transplantation of organs for the purpose of tissue donation and transplant.

Food and Drug Administration (FDA): We may disclose to the FDA health information relative to adverse events with respect to food, supplements, product and product defects, or post marketing surveillance information to enable product recalls, repairs, or replacement.

Workers compensation: We may disclose health information to the extent authorized by and to the extent necessary to comply with laws relating to workers compensation or other similar programs established by law.

Public health: As required by law, we may disclose your health information to public health or legal authorities charged with preventing or controlling disease, injury, or disability.

Law enforcement: We may disclose health information for law enforcement purposes as required by law or in response to a valid subpoena.

Abuse or neglect: We may disclose your protected health information to a public health authority that is authorized by law to receive report of child abuse or neglect. We may also disclose this information if we believe you have been a victim of abuse, neglect or domestic violence. Federal law makes provision for your health information to be released to an appropriate health oversight agency, public health authority or attorney, provided that a work force member or business associate believes in good faith that we have engaged in unlawful conduct or have otherwise violated professional or clinical standards and are potentially endangering one or more patients, workers or the public.

Shared Medical Record/Health Information Exchanges
We may maintain PHI about our patients in shared electronic medical records that allow the County associates to share PHI. We may also participate in various electronic health information exchanges that facilitate access to PHI by other health care providers who provide you care. For example, if you are admitted on an emergency basis to a hospital that participates in the health information exchange, the exchange will allow us to make your PHI available electronically to those who need it to treat you.

Health Information Rights

Although your health record is the physical property of CSV, the information belongs to you. Upon written request and an agreed-upon date and time, you have the right to:

- Obtain a paper copy of this notice of information practices upon request
- Request a copy of your health record. A fee for copying will apply
- Request an amendment of your health record, if incorrect
- Request an accounting of disclosures of your health information for purposes other than treatment, payment, and health care operations. It excludes disclosures we have made to you, to family members or friends involved in your care or for notification purposes
- Request communications of your health information by alternative means or at alternative locations
- Request a restriction on certain uses and disclosures of your information.
- Request to revoke your authorization to use or disclose health information except to the extent that action has already been taken

Responsibilities of Clinica Sierra Vista

Clinica Sierra Vista (CSV) is required to:

- Maintain the privacy of your health information
- Provide you with this notice as to our legal duties and privacy practices with respect to information we collect and maintain about you
- Abide by the terms of this notice
- Notify you if we are unable to agree to a requested restriction
- Accommodate reasonable requests you may have to communicate health information by alternative means or at alternative locations
- Once you have read this Notice of Privacy Practices, we will request your signature on the visit registration form.

We reserve the right to change our practices at any time and to make the new provisions effective for all protected health information we maintain. Should our information practices change, we will post the new notice in the waiting area. You may request a copy of our notice at any time. We will not use or disclose your health information for uses other than treatment, payment and health care operations without your authorization, except as described in this notice. We will also discontinue using or disclosing your health information after we have received a written revocation of the authorization according to the procedures included in the authorization.

For More Information or to Report a Problem

If you would like additional information, you may contact Clinica Sierra Vista's Associate Director of Compliance and Risk at 661-635-3050

If you believe your privacy rights have been violated, you can file a complaint with Clinica Sierra Vista's Privacy Officer. You may send a written complaint to the U.S. Department of Health and Human Services, Office of Civil Rights. Clinica Sierra Vista's Privacy Office can provide you with the appropriate address upon request.

Clinica Sierra Vista
P.O. Box 21810
Bakersfield, CA 93390
(661) 635-3050
www.ClinicaSierraVista.org



Accredited by the Joint Commission
on Accreditation of Healthcare
Organizations



Aviso de Prácticas de Privacidad

ESTE AVISO DESCRIBE CÓMO SE PUEDE USAR Y DIVULGAR SU INFORMACIÓN Y CÓMO PUEDE USTED ACCEDER A ESTA INFORMACIÓN. POR FAVOR REVÍSELO DETENIDAMENTE.

Introducción

Clínica Sierra Vista (CSV) se compromete a tratar su información de salud protegida de manera responsable. Este Aviso de Prácticas de Información Médica describe la información personal que recopilamos y cómo y cuándo usamos o divulgamos dicha información. También describe los derechos que usted tiene en relación con su información médica protegida. Este Aviso se aplica a toda la información médica protegida según lo definido por las regulaciones federales de HIPAA.

Entendiendo Su Información de Salud

Cada vez que usted visita CSV, se crea un registro de su visita. Por lo general, este registro contiene sus síntomas, resultados de exámenes y pruebas, diagnósticos, tratamiento, referencias médicas, consultas y un plan para tratamiento o cuidado de salud en el futuro, etc. Esta información de salud está documentada en un registro médico. A continuación se presentan algunos ejemplos de cómo se usa esta información de salud para tratamiento, pago, operaciones de atención médica y para otros fines permitidos o requeridos por la ley:

- Una base para planificar su cuidado de salud y tratamiento
- Un medio de comunicación entre los muchos profesionales de la salud que contribuyen a su cuidado de salud
- Un documento legal que describe el cuidado de salud que usted recibió
- Medio por el cual usted o un tercero pagador pueden verificar que los servicios facturados fueron proporcionados realmente
- Una herramienta para educar a los profesionales de la salud
- Una fuente de datos para la investigación médica
- Una fuente de información para los funcionarios de salud pública encargados de mejorar la salud de este estado y de la nación

- Una fuente de datos para la planificación y auditoría
- Una herramienta con la que podemos evaluar y trabajar continuamente para mejorar el cuidado de salud que brindamos y los resultados que logramos
- Para ayudar en la atención médica de emergencia

Ejemplos de Divulgaciones por Tratamiento, Pago y Operaciones de Salud

- Usaremos su información médica para tratamiento. **Por ejemplo:** La información obtenida por una enfermera, médico, o otro miembro de su equipo de atención médica se registrará en su historial médico y se utiliza para determinar el curso de tratamiento que debería funcionar mejor para usted. Su médico documentará en su expediente sus expectativas de los miembros de su equipo de atención médica. Luego, los miembros de su equipo de atención médica registrarán las acciones que tomaron y sus observaciones. De esa manera, el médico sabrá cómo está usted respondiendo al tratamiento.

También le proporcionaremos a su médico o a un proveedor de atención médica que usted tenga posteriormente, copias de varios informes que deberían ayudarlo a darle tratamiento, una vez que usted sea despedido de este centro de salud.

- Usaremos su información médica para los pagos. **Por ejemplo:** Se le puede enviar una factura a usted o a un pagador tercero. La información en la factura o que la acompaña puede incluir información que lo identifique a usted, así como su diagnóstico, procedimientos y suministros utilizados.

- Usaremos su información médica para operaciones regulares de atención médica. **Por ejemplo:** Los miembros del personal médico, el jefe de mejoramiento de calidad o de riesgos, o los miembros del equipo de mejoramiento de la calidad pueden usar la información de su registro médico para evaluar la atención y los resultados en su caso y en otros similares al suyo. Luego, esta información se utilizará en un esfuerzo por mejorar continuamente la calidad y efectividad de la atención médica y los servicios que brindamos.

Usaremos su información médica para otras divulgaciones permitidas.

Socios comerciales: Hay algunos servicios facilitados en nuestra organización a través de contactos con socios comerciales. Los ejemplos incluyen servicios médicos en el departamento de emergencias y radiología, ciertas pruebas de laboratorio y un servicio de copias que podemos usar al hacer copias de su registro de salud. Cuando se contratan estos servicios, podemos divulgar su información médica a nuestros socios comerciales para que puedan realizar el trabajo que les hemos pedido que hagan. Sin embargo, para proteger su información de salud, requerimos que el asociado comercial proteja adecuadamente la información de usted.

Notificación: Podemos usar o divulgar información para notificar o ayudar a notificar a un familiar, representante personal o otra persona responsable de su cuidado de salud, la ubicación de usted y su condición general.

Investigación: Podemos divulgar información a investigadores cuando su investigación haya sido aprobada por una Junta de Revisión Institucional que haya analizado la propuesta de investigación y protocolos establecidos para garantizar la privacidad de su información de salud.

Directores de funerarias: Podemos divulgar información médica a directores de funerarias de conformidad con la ley aplicable para llevar a cabo sus funciones.

Organizaciones de adquisición de órganos: De conformidad con la ley aplicable, podemos divulgar información médica a organizaciones de adquisición de órganos o otras entidades involucradas en la adquisición, almacenamiento o trasplante de órganos con el propósito de donación y trasplante de tejidos.

Administración de Alimentos y Medicamentos (FDA): Podemos divulgar a la FDA información de salud relacionada con eventos adversos con respecto a alimentos, suplementos, productos y defectos del producto, o información de vigilancia posterior a la comercialización para permitir retiros, reparaciones o reemplazos de productos.

Compensación de trabajadores: Podemos divulgar información médica en la medida autorizada por y en la medida necesaria para cumplir con las leyes relacionadas con la compensación de trabajadores o otros programas similares establecidos por la ley.

Salud pública Según lo exija la ley, podemos divulgar su información médica a las autoridades de salud pública o legales encargadas de prevenir o controlar enfermedades, lesiones o discapacidades.

Aplicación de la ley: Podemos divulgar información médica para fines de cumplimiento de la ley según lo exija la ley o en respuesta a una citación válida.

Abuso o negligencia: Podemos divulgar su información médica protegida a una autoridad de salud pública autorizada por ley para recibir informes de abuso o negligencia infantil. También podemos divulgar esta información si creemos que ha sido víctima de abuso, negligencia o violencia doméstica.

La ley federal estipula que su información de salud se divulgue a una agencia de supervisión de salud, autoridad de salud pública o abogado correspondiente, siempre que un miembro de la fuerza laboral o socio comercial crea de buena fe que hemos participado en una conducta ilegal o que hemos violado de otra manera los estándares profesionales o clínicos, y potencialmente estamos poniendo en peligro a uno o más pacientes, trabajadores o al público.

Intercambio de Registros Médicos/Información de Salud Compartida (PHI) Podemos mantener PHI sobre nuestros pacientes en los registros médicos electrónicos compartidos que permiten a los asociados del Condado compartir PHI. También podemos participar en varios intercambios electrónicos de información médica que facilitan el acceso a la PHI por parte de otros proveedores de atención médica que le brindan cuidado de salud. Por ejemplo, si ingresa de emergencia en un hospital que participa en el intercambio de información médica, el intercambio electrónicamente nos permitirá poner su PHI a disposición de quienes la necesiten para darle tratamiento a usted.

Derechos de Información de Salud

Aunque su registro de salud es propiedad física de CSV, la información le pertenece a usted. Previa solicitud por escrito y a una fecha y hora acordadas, usted tiene derecho a:

- Obtener una copia impresa de este aviso de prácticas de información en cuanto usted lo solicite.
- Solicitar una copia de su expediente médico. Se aplicará una tarifa por fotocopiado
- Solicitar una modificación de su registro de salud, si es incorrecto

- Solicitar un informe de las divulgaciones de su información médica para fines distintos al tratamiento, el pago y las operaciones de atención médica. Excluye las divulgaciones que le hayamos hecho a usted, a familiares o amigos involucrados en su cuidado médico o con fines de notificación.
- Solicitar comunicaciones de su información de salud por medios alternativos o en sitios alternativos
- Solicitar una restricción en ciertos usos y divulgaciones de su información.
- Solicitar revocar su autorización para usar o divulgar información médica, a menos de que ya se hayan tomado medidas

Responsabilidades de Clínica Sierra Vista

Se requiere que Clínica Sierra Vista (CSV):

- Mantenga la privacidad de su información de salud
- Proporcione este aviso sobre nuestras obligaciones legales y prácticas de privacidad con respecto a la información que recopilamos y mantenemos sobre usted
- Cumpla con los términos de este aviso
- Notificarle si no podemos aceptar una restricción solicitada
- Atienda las solicitudes razonables que pueda tener para comunicar información médica por medios alternativos o en sitios alternativos
- Una vez que haya leído este Aviso de Prácticas de Privacidad, solicitaremos su firma en el formulario de registro de visitas

Nos reservamos el derecho de cambiar nuestras prácticas en cualquier momento y de hacer efectivas las nuevas disposiciones para toda la información médica protegida que está bajo nuestro cambio publicaremos el nuevo aviso en el área de espera. Usted puede solicitar una copia de nuestro aviso en cualquier momento. Sin su autorización no usaremos ni divulgaremos su información médica para otros usos que no sean tratamiento, pago y operaciones de atención médica, excepto como se describe en este aviso. También dejaremos de usar o divulgar su información médica después de haber recibido una revocación por escrito de la autorización de acuerdo con los procedimientos incluidos en la autorización.

Para Obtener más Información o Reportar un Problema

- Contactenos at 661-635-3050

Clinica Sierra Vista
P.O. Box 21810
Bakersfield, CA 93390
(661) 635-3050
www.ClinicaSierraVista.org



Accredited by the Joint Commission
on Accreditation of Healthcare
Organizations

